

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Магнитогорский государственный технический университет им. Г.И. Носова»

Институт дополнительного профессионального образования  
и кадрового инжиниринга «Горизонт»

УТВЕРЖДАЮ

Председатель ученого совета,

И.о. ректора ФГБОУ ВО «МГТУ им. Г.И. Носова»

Д.В. Терентьев

«25» января 2023 г.



ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ПРОГРАММА  
повышения квалификации

Foreign Languages for Engineering. Academic Writing

Программа утверждена ученым советом МГТУ  
Протокол № 2 « 25 » января 2023 г.

г. Магнитогорск, 2023

# **1. ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОГРАММЫ**

**(Аннотация)**

## **1.1. Цель реализации программы**

**Цель:** формирование профессиональных компетенций средствами английского языка, необходимых для выполнения следующих видов профессиональной деятельности в рамках имеющейся квалификации:

- самопрезентации в профессионально-ориентированных мероприятиях на английском языке в on-line и off-line пространстве;
- аффилиация в международных научнометрических системах, конференциях и других профессионально-ориентированных мероприятиях;
- развитие навыков и умений чтения, говорения, аудирования и письма в профессиональном дискурсе;
- понимание базовых элементов техники безопасности на рабочем месте на английском языке;
- формирование навыков академического письма и работы со структурой научной статьи IMRAD;
- формирование базовых навыков профессионально-ориентированного перевода.

**Программа реализуется на русском языке.**

## **1.2. Планируемые результаты обучения**

В результате освоения программы слушатель должен приобрести следующие знания и умения, необходимые для качественного изменения компетенций, указанных в п.1:

**слушатель должен знать:**

- основы самопрезентации в профессионально-ориентированных мероприятиях на английском языке в on-line и off-line пространстве;
- лингвистические и лингво-культурологические требования к аффилиации в международных научнометрических системах, конференциях и других профессионально-ориентированных мероприятиях;
- лингвистические и лингво-культурологические требования к академическому письму и работе со структурой научной статьи IMRAD;
- базовые теоретические основы по профессионально-ориентированному переводу.

**слушатель должен уметь:**

- представлять себя в профессионально-ориентированных мероприятиях на английском языке в on-line и off-line пространстве;
- регистрировать себя в международных научнометрических системах, конференциях и других профессионально-ориентированных мероприятиях
- понимать технику безопасности на рабочем месте на английском языке;
- уметь писать научную статью в IMRAD формате;
- переводить профессионально-ориентированные тексты.

**слушатель должен владеть:**

- практическими навыками и теоретическими знаниями самопрезентации в профессионально-ориентированных мероприятиях на английском языке в on-line и off-line пространстве;
- практическими навыками и теоретическими знаниями, необходимыми для регистрации себя в международных научнометрических системах, конференциях и других профессионально-ориентированных мероприятиях;
- практическими языковыми навыками понимания техники безопасности на рабочем месте;
- практическими навыками и теоретическими знаниями написания научных статей в IMRAD формате;
- практическими навыками и теоретическими знаниями перевода профессионально-ориентированных текстов.

В результате освоения программы у слушателей должны быть сформированы следующие **компетенции**:

Трудовые действия:

- проведение учебных занятий по учебным предметам, курсам, дисциплинам (модулям) образовательной программы;
- организация самостоятельной работы обучающихся по учебным предметам, курсам, дисциплинам (модулям) образовательной программы;
- текущий контроль, оценка динамики подготовленности и мотивации обучающихся в процессе изучения учебного предмета, курса, дисциплины (модуля);
- разработка мероприятий по модернизации оснащения учебного помещения (кабинета, лаборатории, спортивного зала, иного места занятий), формирование его предметно-пространственной среды, обеспечивающей освоение учебного предмета, курса, дисциплины (модуля) образовательной программы;
- организация деятельности обучающихся по освоению знаний, формированию и развитию умений и компетенций, позволяющих осуществлять профессиональную деятельность, обеспечение достижения ими нормативно установленных результатов образования; создание педагогических условий для профессионального и личностного развития обучающихся, удовлетворения потребностей в углублении и расширении образования; методическое обеспечение реализации образовательных программ.

  

- обучить студентов представлять себя в профессионально-ориентированных мероприятиях на английском языке в on-line и off-line пространстве;
- обучить студентов регистрировать себя в международных наукометрических системах, конференциях и других профессионально-ориентированных мероприятиях
- обучить студентов понимать технику безопасности на рабочем месте на английском языке;
- обучить студентов уметь писать научную статью в IMRAD формате;
- обучить студентов переводить профессионально-ориентированные тексты.

### **1.3. Категория слушателей**

К освоению программы допускаются лица, имеющие высшее профессиональное образование; лица, получающие высшее профессиональное образование.

### **1.4 Требования к уровню подготовки поступающего на обучение и специальные требования (при наличии)**

*Не предусмотрены.*

### **1.5. Форма обучения**

*Очная с применением дистанционных образовательных технологий и электронного обучения.*

### **1.6. Трудоемкость программы** составляет 72 часа.

### **1.7. Выдаваемый документ**

Лицам, успешно освоившим образовательную программу и успешно прошедшим итоговую аттестацию, выдается удостоверение о повышении квалификации установленного образца.

## 2. СОДЕРЖАНИЕ ПРОГРАММЫ

### 2.1 Учебный план

№ п/п	Наименование разделов/ модулей/ дисциплин/ тем	Все- го, час.	Аудиторные занятия, час.	Практические, занятия	Самостоятельная/ слушателя, час
			Практические, занятия		
1	2	3	4	6	
1	<i>Модуль 1</i> SELF PRESENTATION OFF AND ON LINE	14	3	11	
2	<i>Модуль 2</i> MODERN ENGINEERING: CHALLENGES & PERSPECTIVES	14	3	11	
3	<i>Модуль 3</i> SAFETY AT A WORKING PLACE	14	4	10	
4	<i>Модуль 4</i> ENGINEERING DESIGN/ WORKING WITH DRAWINGS& DIMENSIONS	15	4	11	
5	<i>Модуль 5</i> TEAM-BUILDING/BUILDING AND CULTIVATING RELATIONSHIP AS A CAREER STRATEGY	15	4	11	
6	Итоговая аттестация		online		
ИТОГО		72	18		54

№ п/п	Наименование разделов/ модулей/ дисциплин/ тем	Все- го, час.	Аудиторные занятия, час.	Практические, занятия	Самостоятельная/ слушателя, час
			Практические, занятия		
1	2	3	4	6	
1	<i>Модуль 1</i> SELF PRESENTATION OFF AND ON LINE	14	2	12	
2	<i>Модуль 2</i> MODERN ENGINEERING: CHALLENGES & PERSPECTIVES	14	2	12	
3	<i>Модуль 3</i> SAFETY AT A WORKING PLACE	14	3	11	
4	<i>Модуль 4</i> ENGINEERING DESIGN/ WORKING WITH DRAWINGS& DIMENSIONS	15	3	12	
5	<i>Модуль 5</i> TEAM-BUILDING/BUILDING AND CULTIVATING RELATIONSHIP AS A CAREER STRATEGY	15	2	13	
6	Итоговая аттестация		online		
ИТОГО		72	12		60

№ п/п	Наименование разделов/ модулей/ дисциплин/ тем	Все- го, час.	Аудиторные занятия, час.	
			Практические, занятия (Само- стоятельная/ слушателя, час	
1	2	3	4	
1	<i>Модуль 1</i> SELF PRESENTATION OFF AND ON LINE	14	14	
2	<i>Модуль 2</i> MODERN ENGINEERING: CHALLENGES & PERSPECTIVES	14	14	
3	<i>Модуль 3</i> SAFETY AT A WORKING PLACE	14	14	
4	<i>Модуль 4</i> ENGINEERING DESIGN/ WORKING WITH DRAWINGS& DIMENSIONS	15	15	
5	<i>Модуль 5</i> TEAM-BUILDING/BUILDING AND CULTIVATING RELATIONSHIP AS A CAREER STRATEGY	15	15	
6	Итоговая аттестация	online		
ИТОГО		72	72	

## 2.2. Календарный учебный график (примерный)

Наименование модуля/раздела/дисциплины/темы	Объем нагрузки	Учебные недели							
		1 занятие	2 занятие	3 занятие	4 занятие	5 занятие	6 занятие	7 занятие	8 занятие
<i>Модуль 1</i> SELF PRESENTATION OFF AND ON LINE	14								
<i>Модуль 2</i> MODERN ENGINEERING: CHALLENGES & PERSPECTIVES	14								
<i>Модуль 3</i> SAFETY AT A WORKING PLACE	14								
<i>Модуль 4</i> ENGINEERING DESIGN/ WORKING WITH DRAWINGS& DIMENSIONS	15								
<i>Модуль 5</i> TEAM-BUILDING/BUILDING AND CULTIVATING RELATIONSHIP AS A CAREER STRATEGY	15								
Итоговая аттестация		Зачет онлайн							
ИТОГО:	72								

### 2.3. Рабочие программы разделов/модулей/дисциплин.

№, наименование модуля/раздела/дисциплины, темы	Вид занятий или формы промежуточной аттестации (из учебного плана)	Количество часов
1	2	3
<b>Модуль 1. SELF PRESENTATION OFF AND ON LINE</b>		<b>14</b>
<b>Тема 1 Reading &amp; Speaking</b> Introduce Yourself to the Audience Applying for a Job READER	<i>Практическое занятие</i>	2
<b>Тема 2 Writing</b> Curriculum Vitae (CV) How to Fill in Online Registration Forms Writing a Letter of Application A Letter of Application Plan	<i>Практическое занятие</i>	4
<b>Тема 3 Listening</b> Some Tips on Style and Format of Your Presentation	<i>Практическое занятие.</i>	2
<b>Тема 4 Translation Basics</b> Основные способы и приемы перевода Перевод аббревиатур Перевод имен собственных и географических названий	<i>Практическое занятие</i>	2
<b>Тема 5 Academic Writing</b> Writing Scientific Articles. Writing an Introduction	<i>Практическое занятие</i>	4
<b>Модуль 2. MODERN ENGINEERING: CHALLENGES &amp; PERSPECTIVES</b>		<b>14</b>
<b>Тема 1 Reading &amp; Speaking</b> Modern Engineering. Discussing Challenges and Perspectives <b>14 Grand Challenges for Engineering in the 21<sup>st</sup> Century</b> READER	<i>Практическое занятие</i>	2
<b>Тема 2 Writing</b> An Introduction to Scientific Presentation	<i>Практическое занятие</i>	4
<b>Тема 3 Listening</b> A Point of View on “Method” and “Methodology”.	<i>Практическое занятие</i>	2
<b>Тема 4 Translation Basics</b> Характеристика и функции личного терминологического словаря Трансформации при переводе: Конкретизация и генерализация Логическое развитие. Целостное преобразование Перевод инфинитива	<i>Практическое занятие</i>	2
<b>Тема 5 Academic Writing</b> Writing Scientific Articles: Writing about Methodology	<i>Практическое занятие</i>	4
<b>Модуль 3. SAFETY AT A WORKING PLACE</b>		<b>14</b>
<b>Тема 1 Reading &amp; Speaking</b> My Working Place Ergonomics READER	<i>Практическое занятие</i>	2
<b>Тема 2 Writing</b> Safety Instructions Writing	<i>Практическое занятие</i>	4

<b>Тема 3 Listening</b> Key Aspects for Your Research Results Section	<i>Практическое занятие</i>	2
<b>Тема 4 Translation Basics</b> Антонимический перевод Атрибутивные конструкции. «Цепочки существительных»	<i>Практическое занятие</i>	2
<b>Тема 5 Academic Writing</b> Writing about Results	<i>Практическое занятие</i>	4
<b>Модуль 4. ENGINEERING DESIGN/ WORKING WITH DRAWINGS&amp; DIMENSIONS</b>		<b>15</b>
<b>Тема 1 Reading &amp; Speaking</b> Engineering Design. Working with Drawings How to Read Equations and Formulae READER	<i>Практическое занятие</i>	4
<b>Тема 2 Writing</b> Letters for Everyday Activities	<i>Практическое занятие</i>	3
<b>Тема 3 Listening</b> Why Is the Discussion Section Considered the Most Important Part of Your Research Paper?	<i>Практическое занятие</i>	2
<b>Тема 4 Translation Basics</b> Реалии и их перевод Перевод фразеологизмов Перевод фразеологизмов	<i>Практическое занятие</i>	2
<b>Тема 5 Academic Writing</b> Writing the Discussion/Conclusion	<i>Практическое занятие</i>	4
<b>Модуль 5. TEAM-BUILDING/BUILDING AND CULTIVATING RELATIONSHIP AS A CAREER STRATEGY</b>		<b>15</b>
<b>Тема 1 Reading &amp; Speaking</b> A World Guide to Good Manners. How not to Behave Badly Abroad READER	<i>Практическое занятие</i>	2
<b>Тема 2 Writing</b> Ambiguity and Political Correctness	<i>Практическое занятие</i>	4
<b>Тема 3 Listening</b> Tone conventions.	<i>Практическое занятие</i>	2
<b>Тема 4 Translation Basics</b> Английские заголовки. Заглавные буквы	<i>Практическое занятие</i>	2
<b>Тема 5 Academic Writing</b> <b>Writing the Abstract</b>	<i>Практическое занятие</i>	5
ИТОГО		<b>72</b>

### Методические материалы

По всем разделам программы в учебном процессе используются:

- печатные раздаточные материалы для слушателей по курсу «Foreign Languages for Engineering. Academic Writing» и «Книги курсов», а также онлайн курс разработанные в рамках проекта EXTEND (Erasmus+ Capacity Building Project in Higher Education # 586060-EPP-1-2017-1- RO-EPPKA2-CBHE-JP “Excellence in Engineering Education through Teacher Training and New Pedagogic Approaches in Russia and Tajikistan”);
- учебные и справочные пособия.

### 3. ОРГАНИЗАЦИОННО-ПЕДАГОГИЧЕСКИЕ УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ПРОГРАММЫ

#### 3.1 Материально-технические условия

Вид ресурса	Характеристика ресурса
Аудитория	Лекционная, оборудованная проектором, экраном компьютер, мультимедийный проектор, экран, доска

#### 3.2. Учебно-методическое и информационное обеспечение программы

Вид ресурса	Характеристика ресурса
Литература	По всем разделам программы в учебном процессе используются:
Электронные ресурсы	- печатные раздаточные материалы для слушателей курсу «Foreign Languages for Engineering. Academic Writing», Книга курсов (методологическое сопровождение), онлайн курс
Методические материалы	<a href="http://m.idpo.magtu.ru/course/view.php?id=194">http://m.idpo.magtu.ru/course/view.php?id=194</a> разработанные в рамках проекта EXTEND (Erasmus+Capacity Building Project in Higher Education # 586060-EPP-1-2017-1- RO-EPPKA2-CBHE-JP “Excellence in Engineering Education through Teacher Training and New Pedagogic Approaches in Russia and Tajikistan”)
Раздаточные материалы	- Moodle

#### 3.3. Кадровые ресурсы

Кадровое обеспечение программы осуществляют:

Зеркина Н.Н., к.филол.наук, доцент, зав. кафедрой иностранных языков по ТН  
Савинова Ю.А. к.пед. наук, доцент кафедры иностранных языков по ТН

### 4. ОЦЕНКА КАЧЕСТВА ОСВОЕНИЯ ПРОГРАММЫ

#### 4.1 Входной контроль

*Не предусмотрен*

#### 4.2 Промежуточная аттестация

Промежуточная аттестация реализуется разделом «Assessment» в курсе.

#### 4.3 Итоговая аттестация

Зачет онлайн

Примерный список вопросов к зачету.

- 1 When did you start your job search? Have you been offered any positions?
- 2 What do you enjoy most/least about engineering?
- 3 Where do you see yourself 10 years from now?
- 4 What would you consider to be your greatest success in using your skills to solve an engineering problem?
- 5 What new engineering specialty skills have you developed during the past year?
- 6 What do you get out of engineering that you couldn't get from any other kind of work?
- 7 On your last project assignment, what problems did you identify that had been previously overlooked?
- 8 What was the workload like in your previous engineering department? Пример:
- 9 What personal characteristics are necessary to be a successful engineer?
- 10 Describe an experience with a difficult client. How did you handle the situation?
- 11 What is engineering in general?
- 12 What branches of engineering do you know?
- 13 What branch of engineering do you specialize in?

- 14 What do you know about your branch of engineering?
- 15 What challenges does this branch face?
- 16 What are major contemporary engineering challenges nowadays?
- 17 What should be done to overcome them?
- 18 What engineering skills do you possess?
- 19 What other engineering challenges of the 21<sup>st</sup> century can you name?
- 20 Why are they important, in your opinion?
- 21 Which challenges from the list above do you consider the most difficult to overcome?  
Why?
- 22 What engineering discoveries of the 21 century do you consider to be the most useful for the humanity?
- 23 What engineering breakthrough are you able to make? What knowledge do you have for this? What knowledge would you like to acquire?
- 24 Do you have any patents? Speak about them.
- 25 What do you consider to be the elements of successful teamwork?
- 26 What was your major project you have worked on?
- 27 What do you do to stay current with new advancements in your field?
- 28 Have you ever had a mentor? What did you learn from him or her?

## **5. СОСТАВИТЕЛИ ПРОГРАММЫ**

Зеркина Н.Н., к.филол.наук, доцент, зав. кафедрой иностранных языков по ТН  
Савинова Ю.А. к.пед. наук, доцент кафедры иностранных языков по ТН